



一般社団法人 日本地下鉄協会

地下鉄短信 (第427号) 令和元年9月25日発行

編集 (一社)日本地下鉄協会 責任者 川村 廣栄

電話 03-5577-5182(代) FAX 03-5577-5187



記事 令和元年度の広報・啓発事業として「マナーポスター」を制作し、別添のとおり、本日公表しましたのでお知らせいたします。

また、各社局の皆様からご希望があった部数を配送会社から配送するよう手配いたしましたので、来週にはご指定の場所に届くと思いますのでよろしく申し上げます。

(注) 必要に応じ、社内へ転送、回覧などをお願いします。

配信先を変更又は追加を希望する場合は、新しい配信先の職名、氏名及びメールアドレスをお知らせ下さい。

また、本短信について、是非ご意見をお寄せ下さい。

連絡先: kawamura@jametro.or.jp

令和元年9月25日



一般社団法人 日本地下鉄協会

(一社)日本地下鉄協会会員鉄道事業者共同によるマナーキャンペーン
「未来へつなぐ みんなのマナー」をテーマに
浮世絵と未来車両を基調としたポスターを掲出します。

一般社団法人日本地下鉄協会では、当協会会員の共同マナーキャンペーンとして、令和元年10月から、「未来へつなぐ みんなのマナー」を共通のテーマとしたポスターを掲出します。

駅構内や車内でのマナーの向上は、鉄道事業者共通の願いです。日頃から各社局ではそれぞれ利用者の皆様に鉄道利用のマナーについてお願いしておりますが、より効果的に多くのお客様のご理解ご協力をいただくため、今年度は「未来へつなぐ みんなのマナー」をテーマとしたポスターを、一般財団法人日本宝くじ協会の「社会貢献広報事業の一環」として助成を受け制作しました。この当協会会員の共同マナーキャンペーンは、会員鉄道事業者はもとより小学校、児童館・図書館などのご協力も得ながら実施することとしております。

平成27年度から実施しているこのマナーキャンペーンは、毎年度キーワードを選定し、ピクトグラムやイラストなどを多く使い、わかり易いデザインを意識しております。

本年度は、浮世絵を基調として、古くから受け継がれてきた日本の伝統が、未来へつなぐっていくというコンセプトで、オリジナルのイラストを用いて制作しました。郷愁とインパクトのあるデザインで、全部で6つのマナーを取り上げ、9月20日に開幕したラグビーワールドカップ2019や来年開催する東京2020オリンピック・パラリンピックを控え、増加する訪日外国人への訴求を図るため、英語、中国語、韓国語も併記したポスターに仕立てています。詳細は、下記のとおりです。

記

- 1.テーマ 「未来へつなぐ みんなのマナー」
- 2.掲出期間 令和元年10月から令和2年3月の間(掲出事業者等の任意)
- 3.掲出場所 (一社)日本地下鉄協会会員の鉄道事業者の駅構内・車内、児童館・図書館、地下鉄所在地の小学校など
- 4.掲出枚数 3.8万枚
- 5.配布事業者等 会員鉄道事業者32社局、児童館・図書館約1,000、小学校約2,800校など
- 6.ポスター 別紙のとおり

この件に関するお問い合わせ先：

(一社)日本地下鉄協会 事務局長兼広報部長 川村 廣栄

TEL 03-5577-5182 Fax 03-5577-5187

E-mail : kawamura@jametro.or.jp

ポスターデザイン (画像は B1 B2 サイズ・縦・駅舎用)



JFA
 一般社団法人 日本地下鉄協会
<http://www.jametro.or.jp/>



**エスカレーターは
 しっかり手すりにつかまって**

Please hold on to the handrail when riding the escalator
 搭乘扶梯 緊握扶手 搭乘扶梯 緊握扶手
 에스컬레이터 손잡이는 확실하게 잡기.



**歩きスマホは
 危険です!**

Refrain from using your mobile phone while walking
 专心走路 勿看手机 专心走路 勿看手机
 보행 중 스마트폰 사용은 위험합니다!



**整列乗車で
 気持ちよく**

Please wait in line and board the train in an orderly manner
 排队乘车 心情舒畅 排队乘车 心情舒畅
 줄서기 대너로 서로 기분 좋게.



このポスターは、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。

未来へつなぐ
みんなのマナー

Manners to Pass On to Future Generations
 遵守礼仪 共创未来 遵守禮儀 共創未來
 미래로 잇는 우리들의 매너

このポスターは、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。

一社団法人 日本地下鉄協会
<http://www.jametro.or.jp/>

あなたの荷物まわりに気づかいを

Be courteous of others while handling and storing your baggage
 隨身物品 擺放整齊 隨身物品 擺放整齊
 당신의 짐이 주변 사람에게 即屬 끼치지 않도록 관리하십시오.

周りの人に迷惑を
 かけないように気をつけて

Please board the train in an orderly manner
 保持安靜 勿擾他人 保持安靜 勿擾他人
 守則 內容車에게 對靜 勿失禮 守則 守則.

やさしい気持ちで、
 ゆずり合いが大切

Being kind and considerate of others is essential
 友善乘客 相互謙讓 友善乘客 相互謙讓
 상대를 생각하는 마음으로 서로에게 양보하십시오.